

www.BibleForChildren.org

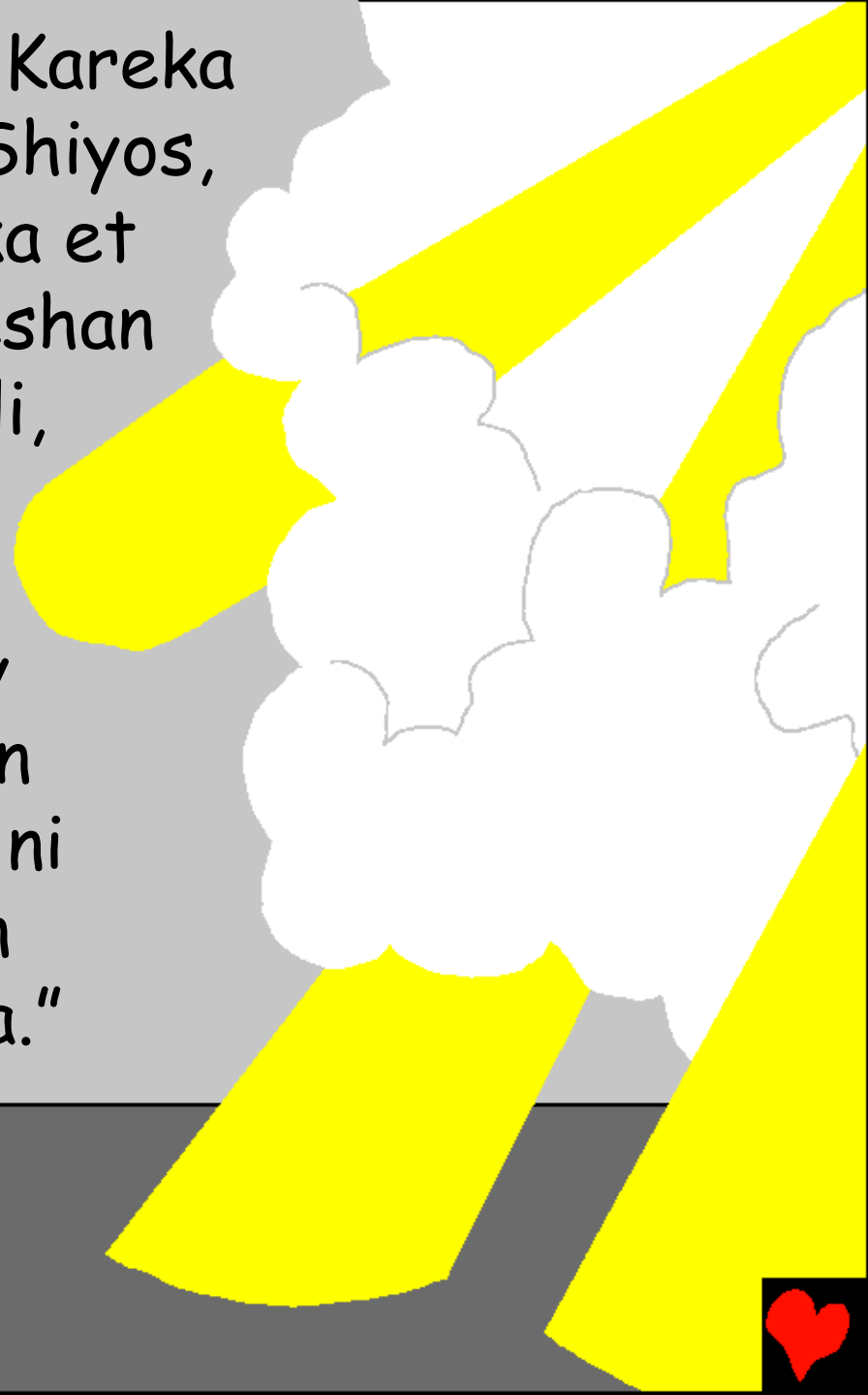
San Mateo 1



Idi mayka-nem ma bolan ni dokon nen Elisabet,
inbetkag mowan nen Apo Shiyos i anghil to ja si
Gabriel shi ilin Galilia ja kowan sha ey Nasarit.
Shiman i kawad-an ni sakey ya balesang ja
manngeshan ni Maria. Si Maria, enshiy to ined-eshol
la daki et si-katoy naykarin esaw-en ni sakey ya dakin
manngeshan ni Jose, ja poli nen
David ja ari nonta bayag da.



Nem kowan nonta anghil ey, "Kareka manshanag Maria, ta si Apo Shiyos, kinaasi-an toka. Medokonan ka et daki aliy i-anak mo, ja panngeshan mo di ni Jesus. Meshedjaw ali, tan mayngadnan ja Anak nen Apo Shiyos sa Kangeto-an. Jet si Apo Shiyos, pantoshay to ja inges toy inpantoray nen David ja apo to la. Si-kato di ni olay i mengitoshay ni kait ton poli nen Jacob ingkatod ingka."



Say insongbat nen Maria so
nonta anghil, kowan to ey, "Toway
pesing nitan? Balesangak met!
Enshiy nak ined-eshol la daki!"
Kowan nonta anghil ma ey,
"Sota Ispirito Santo
nen Apo Shiyos i
maka-amta."



"Sota panakabalin nen Apo Shiyos,
wara di son si-kam. Isonga
sajay alin nga-nga, esanto-an
ja enshiy to di panbesolan,
jet maykowan ali ey Anak
nen Apo Shiyos."



Idi edabas i pigen akew, nansaganes Maria et dimaw shi karonshontogan ja sakop ni ilin Jodia, tep shiman i kawad-an nen Sakarias tan si Elisabet. Idi mimotok si Maria, imesel la shagos son Elisabet. Idi intenengan nen Elisabet sota esel nen Maria, nay-inshas ngon kimeykey sota



nga-nged ekes
nen Elisabet.



Inkedsang nen Elisabet i esel ton intorong
ni Ispirito Santo nen Apo Shiyos, ja
kowan to ey, "Eshakel i
bii, nem si-kam i pinidi
nen Apo Shiyos ja
in-aknan to ni ebadeg
ga kaasi. Jet
kaasi-an to pay
ali ta nga-ngen
i-anak mo di."



Iyay i shoki-an ni inkay-anak
nen Cristo. Nonta aneng pay
laeng nga may-enak si Cristo,
si Maria ja mengi-nak
ali son si-kato, naykari
ja esaw-en nen Jose.
Jet si Maria, nonta
eg ira pay laeng
nan-asewa nen Jose,
na-anta-an ey malokon.
Nem sotan na dokon to,
in-iyang gayam ni Ispirito
Santo nen Apo Shiyos.



Nem si Jose ja naykarin mengesawa so nen Maria ali, kowan to ey eg to itoloy ya esaw-en si Maria. Nem piyan ton dibas i pesing ton mengisi-jan, ta eg to koston mebebaingan si Maria. Si Jose, na-anos sa daki, isonga sajay i kowan to ey pesing to.



Nem idi sajay i toka nemnemnema ja kowan to ey dag-en to, nanpa-sas i anghil nen Apo Shiyos shi kokokip to, ja kowan nonta anghil son si-kato ey, "Jose ja poli nen Ari David, kareka manshanag ja mengesawa so nen Maria, ta sama dokon to, Ispirito Santo nen Apo Shiyos i engi-jan so."



"Say i-anak to ali, daki et say ingaran mo son si-kato, Jesus (ja say olog to, mengisedakan), ta si-kato diy mengisedakan ira nonta too to say eg ira meshosa pangkep ni basol sha."



Jet idi bimangon si Jose, pinati to sota inkowan ni anghil nen Apo Shiyos shi kokokip to et inesawa to si Maria. Nem eg to ineshol si Maria nonta maramen malokon. Jet idi nay-anak sota dokon nen Maria, inpanngaran nen Jose ni Jesus sota nga-nga.



Nonta timpon inkay-anak nen Juan, naytompong ngon
waray inbilin nen Ari Augusto ey mese pol la emin na
tood dobong, manpedista
ira. Jet emin ira sota
too, dimaw ira ja
nanpalista, ja
tinonton shay



edapo-an ni apo sha.



Isonga si Jose, dima-jat ngo shi baley tod Nasarit
ja ilin Galilia et dimaw shi Bitlihim ma ilin Jodia,
ja kawad-an nen Ari
David nonta
bayag da.



Shiman i dina'wan nen Jose ja nanpalista-an tep
poli nen Ari David. Nan-olop ira nen Maria, ja
naykarin esaw-en to et
naytompong ngon
malokon nontan
si Maria.



Jet nonta wára ira
med Bitlihim, simabi
sota timpo malen
i-anak nen Maria.



Jet say in-anak to, daki, ja si-katoy besag. Dinampinan to et inparokol tod panganan ni animal. Sinodngan to iyay tep enshiy mebedin na ka-okipan sha nodta baley ya koston shiwasan.



Nontan na dabi, wára iray emanbantay ni kalniro shi bodosan ja nay-esop shi Bitlihim. Jet nontan, nanpa- sas i sakey ya anghil nen Apo Shiyos son si-kara.



Jet sota niyal ja edapo son Apo Shiyos, sinilwan to
ira et etakot iren pasiya. Nem kowan nonta anghil
ey, "Karekayo ontakot! Dimawak alin
mengikowan ni mapteng

nga
shamag
son si-kayo,
jet saja
ikowan ko,

pan-imdengan ni
emin na totoo."



"Niman na dabi, nay-anak sota Apo tayon inkari nen Apo Shiyos nonta bayag da ja en ali mengisedakan son si-kayo. Say nay-anakan to, shi Bitlihim ja ili da nen Ari David."



"Say pengimatonan jo so, edampinan sota nga-nga, ja nayparokol shi panganan ni animal." Kowan nonta anghil.



Idi naksheng nga inkowan to iyay, shimakel i anghil
shi naykayang ja emengikankansiyan ni
shayaw sha son Apo Shiyos, ja kowan
sha ey, "Si Apo Shiyos



ja wáred dangit
i mayshedjaw!"



"Jet niman, iyed jay i mengi-kan ni talna shiya dobong so nonta ira toon kinosto-an to."



Idi imoli ira sota anghil shi dangit, nantatabal ira sota emanpastol ni kalniro, ja kowan sha ey, "Ondaw kito ka ngarod shi Bitlihim, tayo asen sota nay-anak ka nga-nga ja inpa-anta nen Apo Shiyos son si-katejo."



Kinano-an shen dimaw shi Bitlihim et
simbira si Maria tan si Jose et inon-an
sha sota nga-ngen inparokol shed
panganan ni animal.



Idi inon-an nonta emanpastol ni kalniro
sota nga-nga, inkowan sha son Maria nen
Jose sota inkowan ni anghil maypangkep
niyay ya nga-nga.



Jet nontan na
inkay-anak nen
Jesus shi Bitlihim,
ja sakop ni Jodia,
maramen si
Hirodis i ari.

Idi nontan, wáray mimotok shi
Jerusalem ja toon nankedaing ni
bisto ni talaw ja edapod bedalan.



Jet sha inbaga
ey, "Towa sota
nga-ngen nay-anak
ja ari ali ni Hodiyo?
Inon-an miy
inbo-day

nonta talaw shi bedalan et
si-katoy engamta-an mi so ey
nay-anak. Dimaw kami di say
kami manshedjaw so nontan
na nay-anak ka ari."



Jet nontan ma si Ari
Hirodis, inpa-odop to ira
ngo sota nankedaing nga
too ja edapod bedalan.
Jet insho-petan to iren
pasiya nonta a-abos sha
no pigan i inbo-day nonta
talaw wa inon-an sha.



Jet inbetkag to ira shi
Bitlihim ja kowan to ey,
"Eti, daw kayo ngarod,
singpet joy anap nonta
nga-nga, jet no sepolen
jo, ipa-amtayo ali son
si-kak. Say ondawak
ngo ja en manshedjaw
son si-kato."



Idi itenengan ira niya toon nankedaing iya kowan nen Ari Hirodis, dima-jat iren ondaw shi Bitlihim. Jet sota talaw wa inon-an sha alid bedalan ja edapo-an sha, epangdo ey si-kara shima dogad ja dawán sha, jet nan-akad ira ingkatod simalsheng sota talaw. Jet pintek ton kosto sota kawad-an nonta nga-nga.



Simekep ira nodta baley et inon-an sha sota san-ina.

Jet sota ira toon nankedaing ja edapod bedalan,

nantalimokod ira ja nanshayaw

son si-kato. Jet inbo-day sha

sota inta-jon sha ja

nankebanol ja i-akan sha so

nonta nga-nga, ja

balitok, tan sota

emanseng-ew wa

kowan sha ey

insinso, tan mira.



Idi imakad ma ira, apil i shindan sha tep wáray
inpa-anta nen Apo Shiyos son si-kara shi kokokip sha
ey eg ira kari manshedan shi
baley nen Ari Hirodis.



Idi naksheng den dimaw ira
jay ya too, sota anghil nen
Apo Shiyos, nanparang so
nen Jose shi kokokip to ja
kowan to ey, "Bangon ka et
ibtik mo ita nga-nga tan
si ineto shi Egypt."



"Jet pan-iyang kayo nin shiman
ingkatod ekak ikowan ey
on-etang kayo mowan. Ta si
Hirodis piyang ton pa-enap
ali iya nga-nga ja kowan
to ey bono-en to."



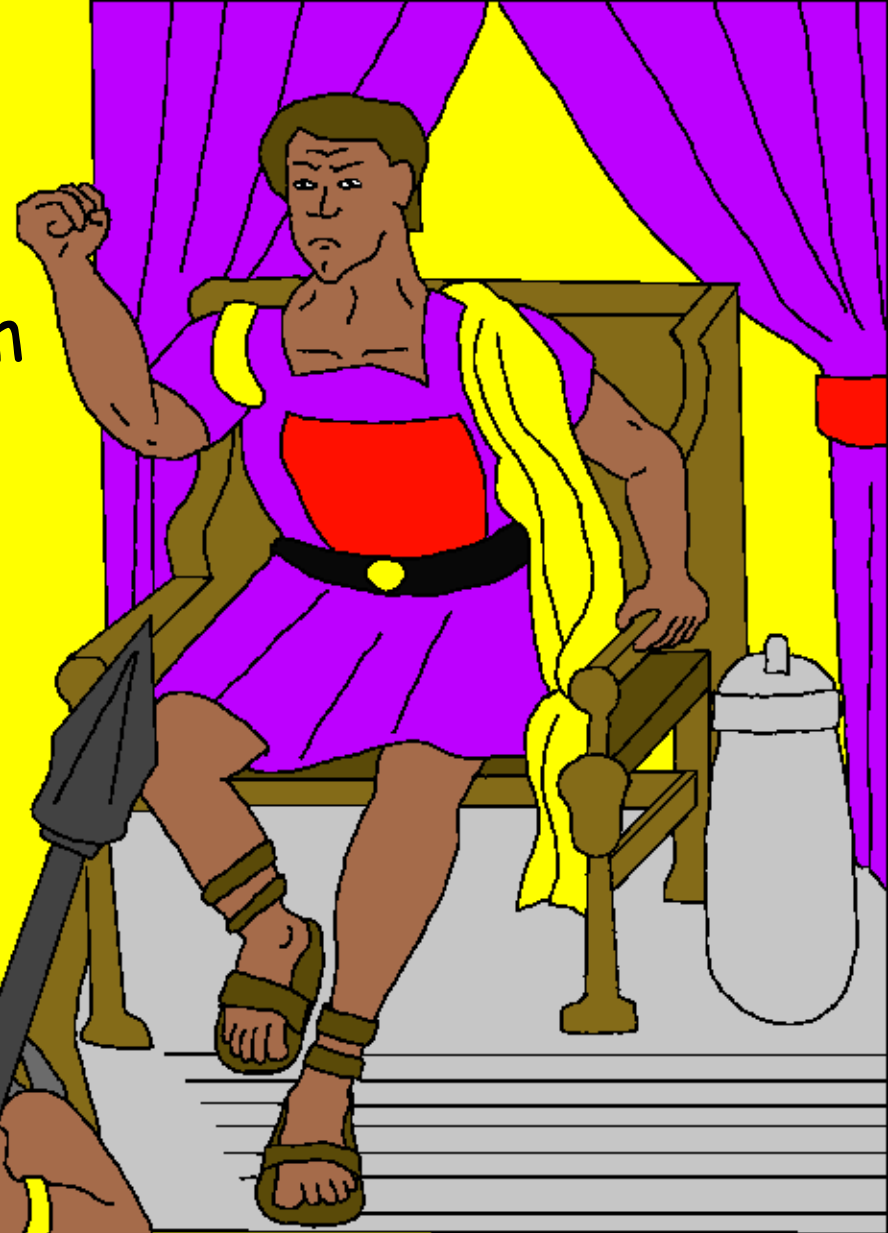
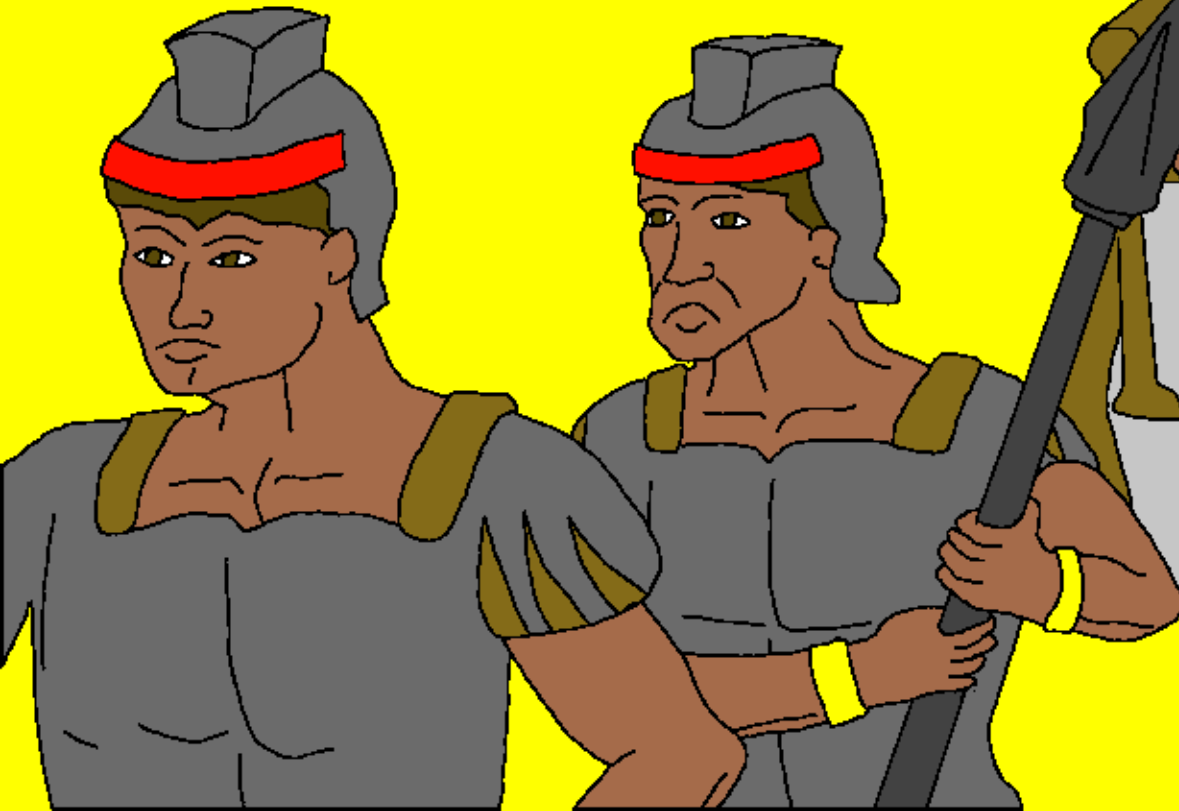
Jet si Jose, idi bimangon,
inda to sota nga-nga tan si
Maria nontan na dabi met
laeng et inbakwit to ired
Egypt. Jet nan-iyan ired
man ingkatod etey si
Hirodis.



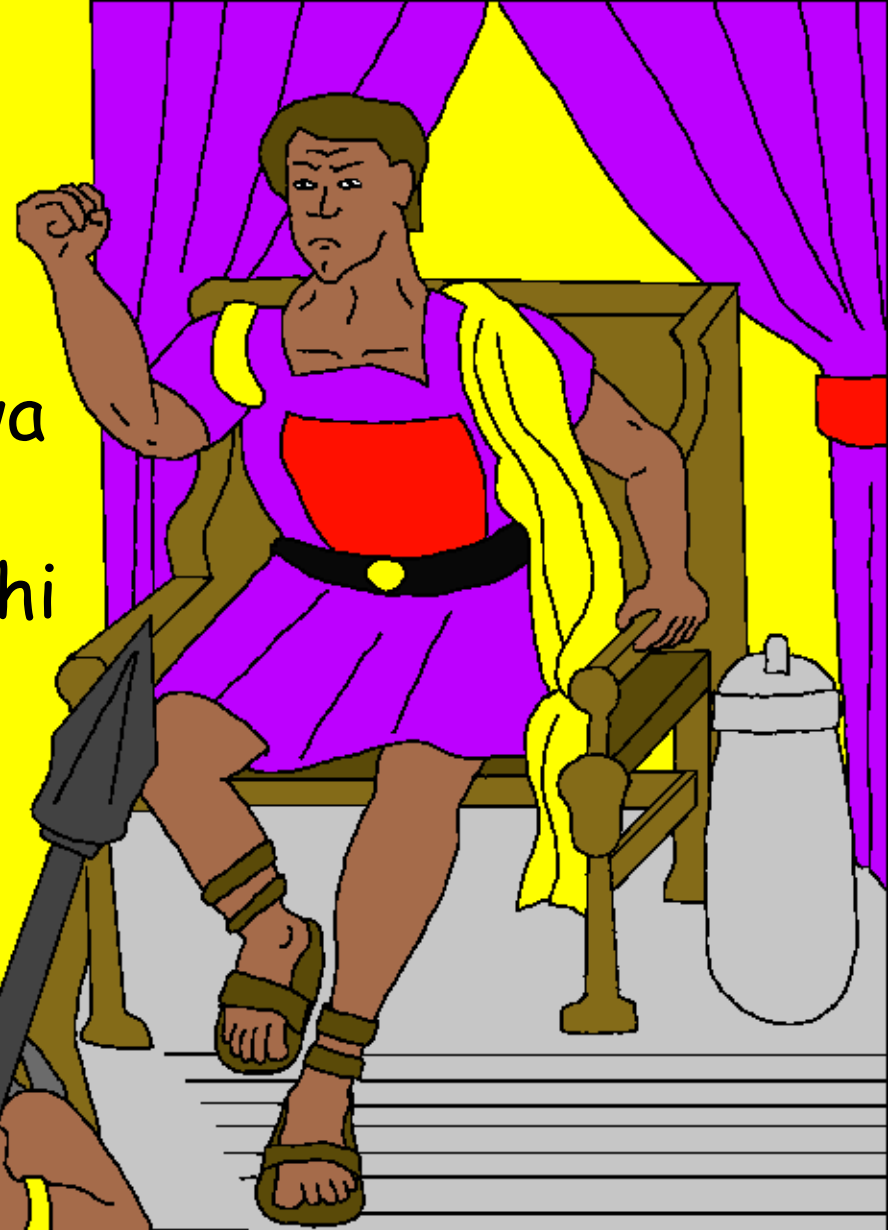
Wara si Jesus shi Egypt nin
say metongpal sota kowan ni
padto nonta bayag da, ja
esel nen Apo Shiyos met
laeng, ja kowan to ey,
"Shi Egypt aliy
edapo-an ni anak
ko, ja inedjaban
ko so di."



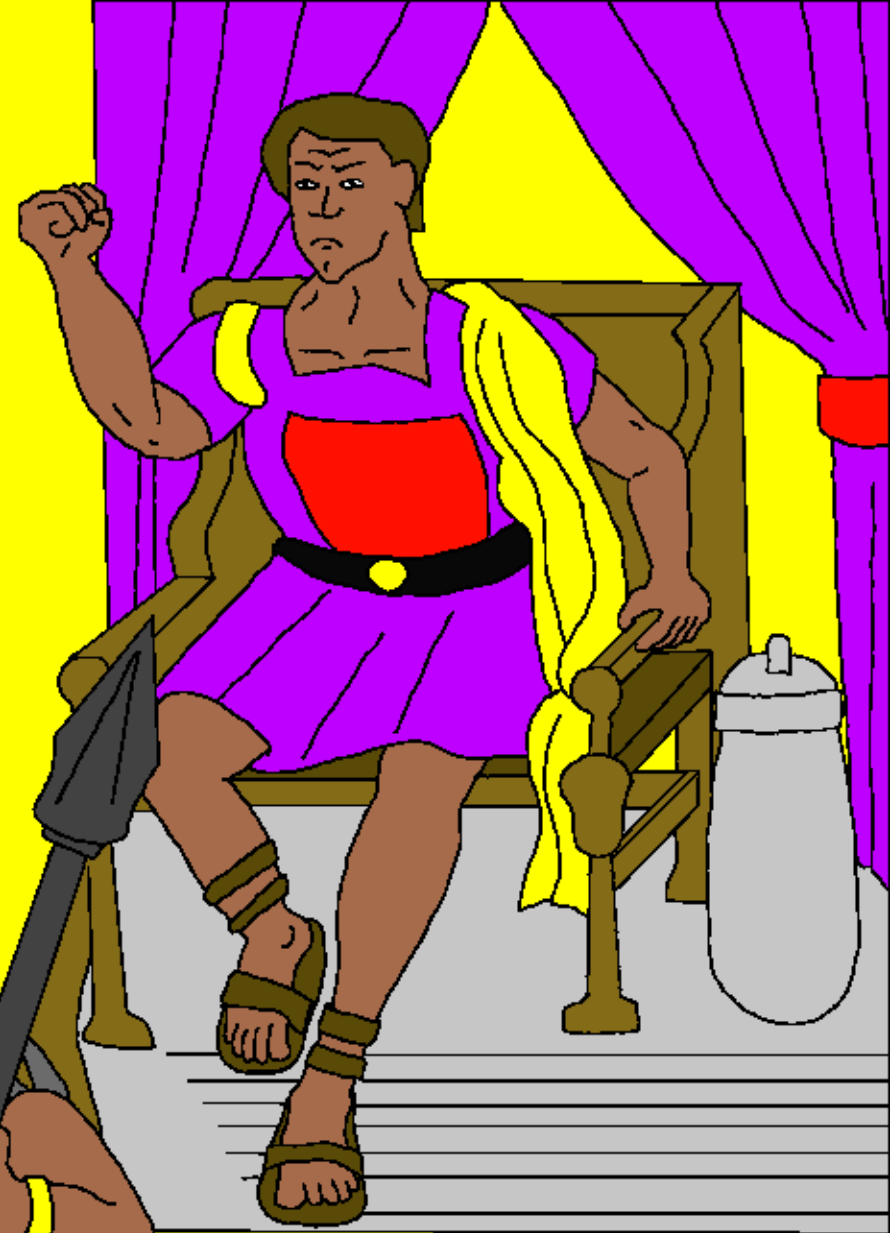
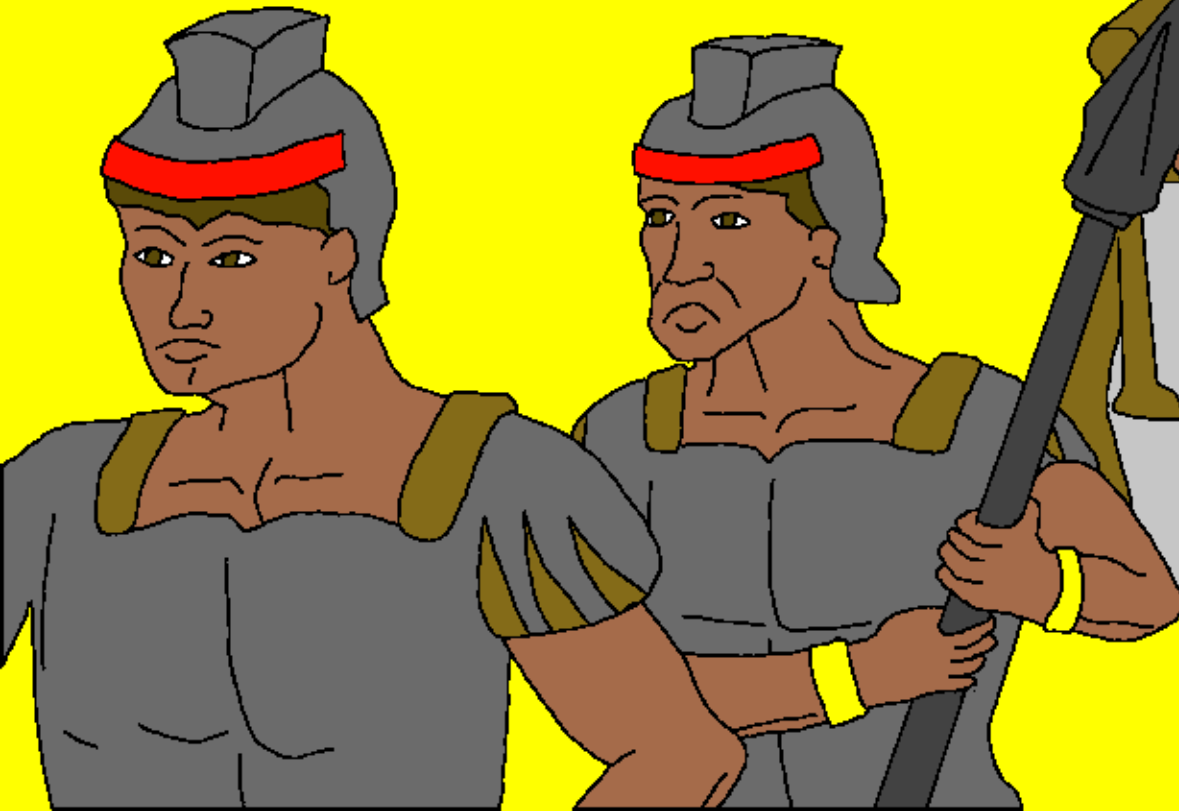
Idi inamta-an nen Hirodis ey
nandibas ira sota nankedaing
nga too, kowan tod nemnem
to ey, "Endedamsis sha gayam
sota inbilin ko nontan!"




Jet ebadeg ga pasiya ma i
bonget to. Inbetkag to ira
sota solsharo to ja memono
ni emin na nga-ngen daleki shi
Bitlihim ja mantaw-en ni showa
ono ekolang, ingkato nodta
dogad ja nandi-mot shi
Bitlihim.



Ta say kowan nonta
nankedaing nga too, inon-an
sha sota talaw nonta showen
tawen den edabas.



An illustration of the Holy Family fleeing to Egypt. Mary is riding a brown donkey, holding the infant Jesus wrapped in white. Joseph is walking behind her, and a basket with colorful items is on the donkey's back. The background shows a rocky landscape under a blue sky.

Jet idi etey si Ari Hirodis,
nanparang mowan sota anghil
nen Apo Shiyos so nen Jose
shi kokokip to nonta wára
ired Egypt, ja kowan to ey,
"Bangon ka et alam ita
nga-nga, tan si ineto,
jet akad kayo ma shi
Israel. Pesed ma niman
tep sota

kowan to ey memono so
nita nga-nga, etey da."



Nem idi inamta-an to
ey si Arkilao ja anak
nen Hirodis i naysa-dat
so nen ameto ja
man-eshi shi
Jodia,

timakot si Jose ja
ondaw shiman. Binanshaanan mowan
ni anghil shi kokokip to ey angken eg metodoy
s himan no diket ondaw et shi ili ni Galilia.



Jet siya, dimaw ired
man et nan-iyang ired
ma siyodad ja kowan
sha ey Nasarit.



Sajay i edaga say
metongpal sota naypadto
nonta bayag da ja kowan to ey,
"Si-kato, mayngadnan ey i-Nasarit."



Ta si Apo
Shiyos, ensemek
ton pasiya i totood
ja dobong; isonga in-akan to ali sota
saksakey bengat ta Anak to, say sota
emin na memati so nontan na Anak
to, eg meshosa ni ingkatod ingka,
no diket may-aknan ira ni
biyag ja enshiy to
engintegangan.



I-Roma 3:23

Ta sapaap ja nanbasol i toon emin. Enshiy en pimosin engonod nonta kowan nen Apo Shiyos, isonga emin na too, arawí ira nodta eshiyosan na ogadi ja istay piyan to komen dag-en sha.

I-Roma 6:23

Isonga say sobadit ni basol, patey ingkatod ingka, nem waray dibshin i-akan nen Apo Shiyos so nonta ira wara son Cristo Jesus ja Apo tayo; si-kato sota biyag ja enshiy to engintegan.

Hodiyos 9:27

Naykesheng ey angken sipen too, peshasan to ngoreshan ja metey ni pinsak, jet ikesheng nen Apo Shiyos i panbenagan to no meksheng men metey.



I-Ipiso 2:8,9

Si Apo Shiyos, manangaasi, isonga insalakan shakejo maypangkep ni pamatiyo so nen Cristo. Aliwén sobadit ni dingkayon mapteng i inkaysalakan jo, no diket dibshin in-akan nen Apo Shiyos. Sajay i inpasing nen Apo Shiyos ta say enshiy ondastog ey say naysalakanan to, sota maypangkep ni dingka ton mapteng.

I-Roma 10:9,10

Jet sajay sotan na esel: no ikowan mon mismo, ja eg mo ibaing, ey si Jesus bengat i Apom, tan pati-en mo ey si Apo Shiyos ket inpan-ongal to si Jesus, maysedakan ka. Ta no mismon si Cristoy wared nemnem mo ja pinatim, kosto-an toka nen Apo Shiyos; jet no mismon pa-amtam ngo shi eshom i inpamatim, maysedakan ka.



San Juan 3:16,17

Ta si Apo Shiyos, ensemek ton pasiya i totood ja dobong; isonga in-akan to ali sota saksakey bengat ta Anak to, say sota emin na memati so nontan na Anak to, eg meshosa ni ingkatod ingka, no diket may-aknan ira ni biyag ja enshiy to engintegangan. Ta si Apo Shiyos, aliwén inbetkag to ali sota Anak tod ja dobong ja si-katoy mengigsheng ey meshosa iray totoo, no diket say isalakan to koma ira.



1 San Juan 5:11-13

Jet sotan na kowan nen Apo Shiyos, ja mesepol la pati-en, kowan to ey wáray in-akan ton biyag son si-katejo ja enshiy to engintegán, jet sajay ya biyag, may-ekan bengat so nonta ira memati son Jesus ja Anak to. Isonga sota ira memati son si-kato, wára son si-kara iyay ya biyag, nem sota ira eg memati son Jesus ja Anak nen Apo Shiyos, enshi son si-kara iyay ya biyag ja enshiy to engintegán. Insolat ko la iyay son si-kayo ja emati so ni ngaran nen Jesus ja Anak nen Apo Shiyos, say penigorado-an jo ey si-kayo, wáray biyag jon enshi to engintegán.



San Mateo 1-2; San Lucas 1-2

Storyline by: Edward D. Hughes

Illustrated by: M. Maillot
and Alastair Paterson

Adapted by: E. Frischbutter; Sarah S.

Ibaloi Bible (ibl) © 1978, Wycliffe Bible Translators,
Inc. All rights reserved.

<https://www.bible.com/en-GB/bible/2434/MAT.1>

©2024 Bible for Children, Inc.

www.M1914.org

www.bibleforchildren.org

